

17 de agosto de 2020

Estimada familia:

Sé que siempre quiere lo mejor para sus hijos. Quiere que estén seguros, sanos y felices. Y que siempre estén aprendiendo, desarrollándose y preparándose para enfrentarse al mundo. Nuestras escuelas cumplen un papel muy importante, especialmente ahora, cuando los estudiantes de nuestra Ciudad han pasado por muchas cosas.

Para nosotros, la salud y la seguridad siempre son la prioridad. Nuestra meta este otoño es ofrecer un entorno de aprendizaje seguro, sólido y de apoyo, además de una excelente educación para todos los estudiantes. Las escuelas estarán en funcionamiento y los estudiantes aprenderán cinco días a la semana, sin importar dónde estén.

Ahora sabemos mucho más sobre cómo será la experiencia de aprendizaje. En la información actualizada de esta semana para las familias sobre la reapertura de las escuelas encontrará lo siguiente:

- La información más reciente sobre salud y seguridad, como, por ejemplo, ventilación, enfermería escolar y pruebas y rastreo de COVID-19 en las escuelas.
- Cómo mantenerse informado sobre los casos confirmados de COVID-19 en su escuela.
- Cómo las familias pueden cambiar la preferencia de aprendizaje de sus hijos del modelo semipresencial al modelo completamente a distancia y viceversa.
- Qué sucede si los estudiantes asisten a la escuela en persona en un día que no les corresponde.
- Apoyos para estudiantes con Programas de Educación Individualizados (*Individualized Education Programs*, IEP).
- Apoyos para estudiantes en vivienda temporal o bajo cuidado de crianza temporal.

Sabemos que la planificación del nuevo año escolar no es fácil para las familias, los maestros, el personal de la escuela y las comunidades, pero creo que si trabajamos juntos podemos comenzar el año escolar con buen pie. Quiero reconocer la labor incansable de los directores de las escuelas y sus equipos, que han trabajado todo el verano para estar listos para el primer día de clases.

También quiero agradecerle a usted. Su colaboración ha hecho posible que consideremos y planifiquemos tanto el aprendizaje en persona como a distancia. Su continua participación y compromiso con su comunidad educativa es una parte fundamental para lograr el buen desempeño de nuestros estudiantes no solo durante este nuevo año escolar, sino también para los años que vienen. Tenemos el privilegio de prestarle servicio a usted y a sus hijos, los jóvenes que dentro de poco serán quienes lideren nuestra Ciudad.

Si tiene alguna pregunta sobre la información de esta carta, comuníquese con el director de la escuela. Puede buscar la información de contacto del director en Find a School en [schoolsearch.schools.nyc](https://schoolsearch.schools.nyc.gov). La información de los directores está disponible en la página web de cada escuela en schools.nyc.gov, en la sección “School Contacts and Information” (Información y contactos de la escuela). Y como siempre, la información relativa al regreso a la escuela se puede encontrar en schools.nyc.gov/returntoschool2020.

Atentamente,



Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

Información actualizada para las familias sobre la reapertura de las escuelas (17 de agosto de 2020)

Las actualizaciones descritas más abajo se incluyen en nuestra página web en schools.nyc.gov/returntoschool2020, disponible las 24 horas del día, siete días de la semana para ayudarle a encontrar información sobre el nuevo año escolar.

La información más reciente sobre salud y seguridad

Para que los edificios escolares puedan abrir en septiembre y puedan permanecer abiertos, la Ciudad debe registrar una tasa de casos positivos de COVID-19 por debajo del 3% por ciento de las pruebas realizadas en un promedio semanal. Desde junio, la tasa de pruebas positivas de la Ciudad se ha mantenido entre el 1% y el 2%. Hemos desarrollado protocolos estrictos de pruebas, rastreo y cuarentena si hay un caso confirmado de COVID-19 en la escuela, y haremos todo lo posible para prevenir la propagación de la infección en las escuelas si un estudiante o miembro del personal se enferma o si se confirma un caso.

Muchas familias tienen preguntas sobre la ventilación en las escuelas. Nuestro principio es simple: si un salón no tiene una ventilación adecuada, no será utilizado por los estudiantes o el personal. Estamos evaluando y realizando trabajos de mantenimiento de los edificios para maximizar la ventilación con aire exterior en la mayor medida posible. Esperamos que el trabajo de mantenimiento esté listo para cuando las escuelas abran.

Por último, este otoño, tanto los edificios escolares como los programas para la primera infancia de la Ciudad de Nueva York tendrán acceso a personal de enfermería. A través de una asociación con NYC Health + Hospitals, además de nuestro propio personal de enfermería, cada día los estudiantes tendrán acceso a un enfermero calificado a medida que reabrimos las escuelas de forma segura y continuamos evitando la propagación de COVID-19. El personal de enfermería estará presente en las escuelas desde el primer día de clases.

Cómo mantenerse informado sobre los casos confirmados de COVID-19 en su escuela

Cuando comience el año escolar, queremos estar seguros de que podemos comunicarnos con usted de forma rápida y eficaz para compartir información, como, por ejemplo, si hay algún caso confirmado de COVID-19 en la escuela de su hijo. Cree una cuenta NYC Schools (*New York City Schools Account*, NYCSA) para que podamos comunicarnos con usted por teléfono, correo electrónico o mensaje de texto.

En la cuenta NYC Schools también puede encontrar información de su hijo sobre calificaciones, puntajes en los exámenes, transporte, horarios y mucho más, desde cualquier lugar y en los nueve idiomas del Departamento de Educación (DOE). Le recomiendo que mantenga su información de contacto al día para que podamos comunicarnos con usted en caso de emergencia. Si no tiene una cuenta, cree una hoy mismo en schools.nyc.gov/nycsa. Solo le tomará cinco minutos.

Cómo cambiar la preferencia de aprendizaje de un estudiante del modelo semipresencial al modelo completamente a distancia y viceversa

Los directores escolares, en colaboración con los administradores de las oficinas centrales y de los distritos, continúan desarrollando los planes para cada escuela de la Ciudad de Nueva York. En este momento nos estamos

preparando para que alrededor de tres cuartas partes de nuestros estudiantes (más de 700,000) empiecen el año escolar de forma semipresencial. Esto significa que tendrán clases en persona en un edificio escolar durante parte de la semana y continuarán aprendiendo a distancia desde casa los demás días. Las restantes familias de nuestra comunidad del DOE comenzarán el año escolar con un modelo de aprendizaje completamente a distancia.

Podrá elegir que su hijo se pase al modelo 100% a distancia en cualquier momento; para ello debe llenar el formulario de preferencia de aprendizaje en nycenet.edu/surveys/learningpreference. Las familias que elijan el modelo completamente a distancia podrán optar por volver al aprendizaje semipresencial de forma trimestral, a partir de noviembre.

Qué sucede si los estudiantes asisten a la escuela en persona en un día que no les corresponde

Las escuelas trabajarán con las familias para comunicar claramente en qué días los estudiantes deberán asistir a clases en persona. El DOE recomienda que las familias hagan planes alternativos para el cuidado de los niños y se aseguren de que los estudiantes no vayan a la escuela en los días que no les corresponde. Si un estudiante llega a la escuela en un día en que debe aprender a distancia, la escuela de su hijo le informará al respecto. Todos los estudiantes que vayan a la escuela en un día que no les corresponde deberán ser recogidos o serán enviados a casa, dependiendo de la edad y otros factores. Para obtener más información sobre las políticas para los estudiantes que asistan a la escuela en un día equivocado, visite schools.nyc.gov/returntoschool2020.

Apoyos para estudiantes con Programas de Educación Individualizados (*Individualized Education Programs, IEP*)

El DOE ofrecerá a los estudiantes con discapacidades acceso a enseñanza en persona durante el aprendizaje semipresencial. Si el IEP de su hijo recomienda servicios relacionados, muy pronto recibirá una encuesta en la que podrá indicar su preferencia por terapias en persona o a distancia. Una vez que se reanuden las clases, la escuela se comunicará con usted para hablar sobre el horario de su hijo y hará todo lo posible para alinear su solicitud con los servicios disponibles. El DOE publicará en breve más información y orientación para las familias de estudiantes con discapacidades.

Apoyos para estudiantes en vivienda temporal o bajo cuidado de crianza temporal

Los estudiantes en vivienda temporal o bajo cuidado de crianza temporal se enfrentan a desafíos únicos como consecuencia de la pandemia de COVID-19, entre ellos el cambio al aprendizaje a distancia. Hemos proporcionado apoyos adicionales a estos estudiantes, como asegurarnos de que recibieran a tiempo los dispositivos de aprendizaje a distancia. Todos los dispositivos entregados a los estudiantes que viven en albergues tienen conexión celular. En la medida en que sea posible y apropiado, los estudiantes en vivienda temporal o bajo cuidado de crianza temporal también pueden recibir enseñanza adicional en persona, dependiendo del modelo de programación, las necesidades de todos los estudiantes y la capacidad de las escuelas.